

tanz
 nrw
23
FESTIVAL FÜR ZEITGENÖSSISCHEN TANZ

Presseinformationen STAND: 8. MAI 2023

INHALT

- 1 **PRESSEMITTEILUNG**
- 2 **INFORMATIONEN FÜR DIE PRESSE**
- 3 **ZAHLEN UND FAKTEN**
tanz nrw 23 in Zahlen
Uraufführungen
Veranstaltungsorte und Ticketing
- 4 **PROGRAMM**
Terminübersicht: erste und zweite Woche
Bühnenprogramm: Termine der einzelnen Städte
Digitale Bühne: Livestream und on demand
- 5 **VERMITTLUNG**
Das Publikum zum Tanz anstiften
- 6 **BARRIEREFREIHEIT**
Informationen auf der Website
Live-Übersetzungen in DGS
- 7 **VERANSTALTERGEMEINSCHAFT**
- 8 **FÖRDERER UND PARTNER**

1 PRESSEMITTEILUNG

Festival tanz nrw 23 in neun Städten:

Ein Ghettablaster, eine nasse Rutschpartie und ein Hologramm

Elf Tage, neun Städte, drei Uraufführungen: Zum neunten Mal wird Nordrhein-Westfalen während des biennalen Festivals tanz nrw 23 zur Plattform für zeitgenössischen Tanz. Von Münster bis Bonn ist vom 4. bis 14. Mai eine Auswahl der aktuellsten Produktionen von 23 in NRW arbeitenden Choreograf:innen und Kollektiven zu sehen. Nach der großen Resonanz der Online-Ausgabe in 2021 sind erstmals zusätzlich mehr als zwanzig digitale Formate im Programm vertreten. Zudem gibt es verschiedene Angebote der inklusiven Teilhabe und der Kulturvermittlung. Eröffnet wird mit „RUNthrough III“ von CocoonDance im Mülheimer Ringlokschuppen Ruhr und über Livestream.

22 analoge Produktionen und mehr als zwanzig digitale Formate

200 Bewerbungen für das Bühnenprogramm und mehr als 60 Einreichungen für das digitale Programm wurden von der Tanzproduzent:innengemeinschaft aus Produktionshäusern und Kulturämtern gesichtet, diskutiert und ausgewählt. Neben etablierten Kompanien, die bereits die Exzellenz- oder Spitzenförderung des Landes NRW erhalten, sind auch junge Talente dabei, deren Arbeiten der Szene neue Impulse geben. Was sie eint, ist eine herausfordernde Probenzeit der vergangenen zwei Jahre: Wie proben, wenn die Theater geschlossen sind – und die Spielpläne anschließend überfüllt? Man erweitert sein Repertoire ins Digitale. Und so sind erstmalig neben ganz analogen Bühnenproduktionen auch viele sehr unterschiedliche Onlineformate entstanden: Dokumentationen, Tanzfilme, kurze Videoclips und Porträts. Eine Auswahl davon wird während tanz nrw 23 im Pilotprojekt „Digitale Bühne“ auf der Onlineplattform Spectyou gezeigt. Und eigens für das Festival konzipiert das Düsseldorfer Künstlerduo HARTMANNMUELLER Interview-Clips für Social Media.

In vielen Produktionen widmen sich die Tanzschaffenden gesellschaftlich relevanten Themen in Auseinandersetzung mit dem Körper: Renegade taucht mit Break-Legende Niels „Storm“ Robitzky in die deutsche HipHop-Phase der 80er Jahre ein und in „Wetland“ gleitet Katharina Senzenberger in eine wahrhaft glitschige Auseinandersetzung zwischen Wasser und Raum, Körper und Körperlichkeit. Mit „Bilderschlachten“ hat MOUVOIR / Stephanie Thiersch eine choreografische Vision zum „Ende der Welt“ geschaffen, die in Essen mit einer holografischen Abbildung des Orchesters und in Köln als Konzentrat der Originalfassung gezeigt wird.

Drei Premieren, Recherchen aus dem Exil und über Dekolonialisierung

Im Ausnahmezustand des Festivals werden drei neue Produktionen uraufgeführt: Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir zeigen „EVER|RÊVE“ im Düsseldorfer tanzhaus nrw, MIRA feiert im Mülheimer Ringlokschuppen Ruhr die Premiere von „MIRA 11_SHIFT“ und Yibu Dance bringt in der Fabrik Heeder in Krefeld „WHIRLING LADDER | UPRIGHT“ heraus.

Mit dem gemeinsamen Programm „Sprungbrett <> TANZRECHERCHE NRW“ bieten tanz nrw und NRW KULTURsekretariat Newcomern bereits zum fünften Mal die Möglichkeit, sich intensiv einem Recherchethema zu widmen. Ausgewählt wurden für diese Festivalausgabe die Stipendiat:innen iSaAc Espinoza Hidrobo, Roman Jungblut und Visiting Beings sowie Yasmin Fahbod, Mina Khani und Zahra Mousawy vom Hiraeth Kollektiv. Ihre Themen: Dekolonialisierung und deren Bedeutung für alle Beteiligten sowie ein Raum für performative Kunst der im Exil lebenden iranischen und afghanischen Performerinnen. Einen Einblick in ihre Recherche geben die beiden Kompanien anschließend in fünf Festivalstädten.

Mehr Teilhabe: Zum Tanz anstiften

Sowohl beim Bühnenprogramm als auch bei den digitalen Formaten sind zahlreiche inklusive und interaktive Angebote fester Bestandteil von tanz nrw 23. Für eine größere Barrierefreiheit und mehr Teilhabe für Menschen mit sinnesbezogenen Behinderungen arbeitet die Veranstaltungsgemeinschaft kontinuierlich an den Zugangsmöglichkeiten: Auf der Website wird das Programm in Deutscher Gebärdensprache sowie in einfacher Sprache kommuniziert. Zudem gibt es Hinweise zur Barrierefreiheit aller Spielstätten, Einführungsvideos in einfacher Sprache und Deutscher Gebärdensprache (DGS) für ausgewählte Produktionen, sowie Audio-Flyer und Video-Flyer in DGS, in denen das Festival vorgestellt wird.

Ein wichtiger Programmpunkt von tanz nrw sind zudem die Vermittlungsformate, die dem Publikum ermöglichen, künstlerische Prinzipien am eigenen Körper zu erfahren. Für mehr mentale und vor allem körperliche Teilhabe sorgen die Angebote „Physical Introduction“ und „Physical Traces“, in denen Zuschauer:innen das Bewegungsmaterial von ausgewählten Produktionen erproben und nachfühlen können. Das Projekt „tanz.match“ konzipiert eigens für das Festival ein Vermittlungsformat, um künstlerische Ideen aus verschiedenen Perspektiven zu erzählen.

Über tanz nrw

tanz nrw ist seit 2007 ein landesweites Festival in Nordrhein-Westfalen, das biennial stattfindet und durch das nachhaltige Zusammenarbeiten mehrerer Tanzinstitutionen die überregionale Ausstrahlung für den zeitgenössischen Tanz in Nordrhein-Westfalen stärkt. Veranstalter und Initiator ist die Veranstaltergemeinschaft der Tanzproduzent:innen-Konferenz NRW, ein Netzwerk aus NRW-Institutionen, die Tanz sowohl veranstalten als auch produzieren. Mitglieder sind das tanzhaus nrw Düsseldorf, PACT Zollverein Essen, die Kulturbüros/-ämter der Städte Köln, Krefeld, Viersen und Wuppertal, die Stadt Bonn mit der Brotfabrik Bühne Bonn und dem Theater im Ballsaal, das Theater im Pumpenhaus Münster und der Ringlokschuppen Ruhr in Mülheim, sowie das nrw landesbuero tanz.

Website: tanz-nrw-aktuell.de

Instagram: [@festivaltanznrw](https://www.instagram.com/festivaltanznrw)

Facebook: [facebook.com/tanznrw](https://www.facebook.com/tanznrw)

PRESSEMITTEILUNG

Festival tanz nrw 23: Eröffnung im Ringlokschuppen Ruhr und über Livestream

Das biennale Festival tanz nrw zeigt vom 4. bis 14. Mai 2023 in neun Städten – sowie auf der Digitalen Bühne – die aktuellsten Produktionen von hiesigen Choreograf:innen und Kompanien. Eröffnet wird die neunte Festivalausgabe am 4. Mai in Mülheim von Dr. Dr. Danielle G. Daude als neue Leitung des Ringlokschuppen Ruhr im Namen der Veranstaltergemeinschaft.

Warum in die Ferne schweifen? Sieh, das Gute liegt so nah. Was bereits Goethe feststellte, hat auch im Jahr 2023 nicht an Bedeutung verloren. Alle zwei Jahre ermöglicht tanz nrw einen konzentrierten Blick auf die zeitgenössische Tanzszene in Nordrhein-Westfalen: Von Münster bis Bonn, von Viersen bis Wuppertal zeigen 23 hiesige Kompanien an elf Tagen eine Auswahl ihrer aktuellsten Arbeiten. Zur Eröffnung sprechen die Ministerin für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW, Ina Brandes, sowie die Bürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr, Ann-Kathrin Allekotte und Dr. Andrea Firmenich, Generalsekretärin der Kunststiftung NRW. Anschließend startet das Festival mit der Bonner Kompanie CocoonDance und ihrer Produktion "RUNthrough III", einer intensiven Auseinandersetzung mit unterschiedlichen Bewegungskonzepten und Körpersprachen, deren intensive Energie das Publikum nahezu überrollt. Zudem kann das Publikum im Ringlokschuppen ab 19 Uhr eintauchen in den Kunstfilm "Insular Bodies" der Kölner Kompanie MOUVOIR / Stephanie Thiersch, der auf das Programm der Digitalen Bühne verweist, die on demand an allen Festivaltagen auf spectyou.com angeboten wird.

Drei Uraufführungen in Mülheim, Düsseldorf und Krefeld

In den darauffolgenden zehn Festivaltagen breitet sich das Programm von tanz nrw auf alle neun Städte in Nordrhein-Westfalen aus. Drei Kompanien zeigen zudem ihre Uraufführungen: Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir träumen sich in „EVER|RÊVE“ am 5. Mai im Düsseldorfer tanzhaus nrw in eine andere Welt, mit „MIRA 11_SHIFT“ widmen sich die Kölner:innen von MIRA am selben Tag im Mülheimer Ringlokschuppen Ruhr der Künstlichen Intelligenz, und die noch recht junge Kompanie YIBU DANCE fokussiert sich in der Fabrik Heeder in Krefeld in „WHIRLING LADDER | UPRIGHT“ der aufrechten Körperhaltung des Menschen.

PRESSEMITTEILUNG

Zweite Festivalwoche tanz nrw 23: Eine Premiere, eine Hommage und viele Publikumsangebote

Nach einer gelungenen Eröffnung im Ringlokschuppen Ruhr mit Liveübertragung im Stream, zwei ausverkauften Uraufführungen in Mülheim und Düsseldorf sowie weiteren Produktionen geht es am 8. Mai mit dem Programm von tanz nrw 23 weiter.

Die zweite Festivalwoche beginnt heute, am 8. Mai, bei PACT Zollverein mit der Plattform „Digital Corporealities“ über das Verhältnis von Mensch, Kunst und Technik. Der Austausch lädt Tanzschaffende zu künstlerischen Inputs und einem Gespräch mit Abendessen über die neuen Herausforderungen und Chancen der digitalen Kunst ein. Am 12. Mai zeigt die Kompanie YIBU Dance in der Fabrik Heeder in Krefeld erstmals „WHIRLING LADDER | UPRIGHT“, in der sie sich mit dem Prozess der Aufrichtung des menschlichen Körpers auseinandersetzt. Zeitgleich präsentiert die Kölner Kompanie MOUVOIR / Stephanie Thiersch erstmals ihre umjubelte und namensgebende Produktion „Bilderschlachten“ bei PACT Zollverein mit einer neuen Besonderheit: Das Orchester wird als dreidimensionale Projektion in Form von lebensgroßen Hologrammen vertreten. An ihrem Arbeitsmittelpunkt Köln ist die international tourende Choreografin nicht oft zu sehen – tanz nrw macht es nun möglich: Am 10. Mai ist „Bilderschlachten“ zudem als minimale Version in der TanzFaktur zu Gast. Zwei Tage später zeigen einstige Weggefährter:innen von Raimund Hoghe an seinem Geburtstag im Pina Bausch Zentrum „An Evening with Raimund“. Es ist eine Hommage an den stilbildenden und weltweit renommierten Choreografen, der am 12. Mai in Wuppertal geboren wurde und vor zwei Jahren verstarb.

Körperlich in die Bewegungsprinzipien eintauchen

Neben dem vielseitigen Bühnenprogramm setzt tanz nrw 23 zunehmend auf den Austausch mit Publikum, und bietet verschiedene kostenlose Publikumsformaten an, um Zuschauer:innen einen direkten und praxisnahen Zugang zu zeitgenössischem Tanz zu ermöglichen. Vor den Produktionen „Bilderschlachten“ von MOUVOIR / Stephanie Thiersch am 10. Mai in Köln sowie zwei Tage später zu Katharina Senzenbergers „Wetland“ in Düsseldorf lädt die Tanzvermittlerin Anja Bornšek zur kostenlosen „Physical Introduction“ ein – sozusagen eine mentale und körperliche Lockerungsübung vor der Vorstellung. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Das Format „Physical Traces“ bietet dem Publikum direkt nach der Vorstellung von GOLA 4th von Reut Shemesh am 11. Mai in Bonn an, Bilder und Erinnerungsspuren der eben gesehenen Choreografie durch sprachlich angeleitete Wahrnehmungs- und Bewegungsübungen körperlich nachzuempfinden. Auch hier sind keine Vorkenntnisse nötig. Das neue Format „tanz.match“ gibt Zuschauer:innen die Möglichkeit sich auf unterschiedliche Weise mit einer künstlerischen Produktion auseinanderzusetzen. Cie Chara / Friederike Frost & Yassine Alaoui Ismaili haben für ihre Produktion HIT 7AYT حائط حيث (because of the wall) ein digitales tanz.match konzipiert, das auf der Festivalwebsite tanz-nrw-aktuell.de zu sehen ist. Und die Digitale Bühne von tanz nrw 23 mit filmischen Formaten von Künstler:innen ist während des Festivals rund um die Uhr auf spectyou.com zugänglich.

2 INFORMATIONEN FÜR DIE PRESSE

PRESSEBEREICH

Auf tanz-nrw-aktuell.de/presse finden Sie folgendes Text- und Bildmaterial zum Download:

- . Pressemappe
- . Pressemitteilungen
- . Fotoauswahl, rechtfrei nutzbar bei Nennung des Fotografen / der Fotografin

Neugierig? Einen Trailer mit aktuellen Produktionen dieser Edition finden Sie ebenfalls auf der Startseite.

HINWEIS: Diese Pressemappe verzichtet auf Texte zu allen Veranstaltungen, die Sie stattdessen auf der Website bei den jeweiligen Terminen finden.

AKKREDITIERUNG

Eine Akkreditierung für alle Bühnenproduktionen des Festivals ist möglich über ein Formular im Pressebereich der Website. Für alle Veranstaltungen der Digitalen Bühne gibt es einen Festivalpass in Form eines Codes, der auch über das Formular ausgehändigt wird. Diesen erhalten Sie nach einer kurzen Anmeldung per Mail an presse@tanz-nrw-aktuell.de. Oder Sie rufen einfach an: 0221.888 95 394.

INTERVIEWS

Gerne versuchen wir auch Probenbesuche und Interviews mit Veranstalter:innen oder Künstler:innen für Ihre Berichterstattung möglich zu machen. Ein Anruf genügt.

NEWSLETTER

Bleiben Sie auf dem Laufenden über unseren Newsletter. Einfach über die Website anmelden.

PRESSEKONTAKT

Maike Lautenschütz
Presse tanz nrw 23
presse@tanz-nrw-aktuell.de
Tel: 0221.888 95 394

3 ZAHLEN UND FAKTEN

TANZ NRW 23 IN ZAHLEN

9	Städte
9	Veranstalter
14	Veranstaltungsorte
23	Kompanien / Choreograf:innen im Bühnenprogramm
22	Bühnenproduktionen, davon
3	Uraufführungen
2	Hybride Veranstaltungen
1	Künstlerisches Social Media-Format von HARTMANNMUELLER
19	Digitale Formate on demand, davon
4	Auftragsfilme von Julia Franken und Cecilia Gläsker-Venn
10	Vermittlungsformate
2	Workshops

URAUFFÜHRUNGEN

DÜSSELDORF

FR 5. Mai
20 Uhr | tanzhaus nrw
Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir **EVER|RÊVE**

MÜLHEIM

FR 5. Mai
20 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr
MIRA MIRA11_shift

KREFELD

FR 12. Mai
20 Uhr | Fabrik Heeder
YIBU DANCE **WHIRLING LADDER | UPRIGHT**

VERANSTALTUNGSORTE UND TICKETING

BONN

Brotfabrik Bühne Bonn

Kreuzstraße 16
53225 Bonn
brotfabrik-theater.de
Tickets: Vorverkauf Advance sale
bonnticket.de

Theater im Ballsaal

Frongasse 9
53121 Bonn
theater-im-ballsaal.de
Tickets: Vorverkauf Advance sale
bonnticket.de

DÜSSELDORF

tanzhaus nrw

Erkrather Str. 30
40233 Düsseldorf
tanzhaus-nrw.de
Tickets: tanzhaus-nrw.reservix.de

ESSEN

PACT Zollverein

Bullmannaue 20a
45327 Essen
pact-zollverein.de
Tickets: pact-zollverein.de

KÖLN

Alte Feuerwache

Melchiorstr. 3
50670 Köln
altefeuerwachekoeln.de
Tickets:
rausgegangen.de/locations/alte-feuerwache

ehrenfeldstudios

Wissmannstraße 38
50823 Köln
ehrenfeldstudios.de
Tickets: karten@ehrenfeldstudios.de

TanzFaktur

Siegburgerstr. 233w
50679 Köln
tanzfaktor.eu
Tickets:
t.rausgegangen.de/tickets/shop/tanzfaktor

KREFELD

Fabrik Heeder

Virchowstr. 130
47805 Krefeld
krefeld.de/heeder
Tickets: krefeld.de/kartenreservierung

MÜLHEIM AN DER RUHR

Ringlokschuppen Ruhr

Am Schloß Broich 38
45479 Mülheim
ringlokschuppen.ruhr
Tickets:
ringlokschuppen-tickets.reservix.de/events

MÜNSTER

Theater im Pumpenhaus

Gartenstraße 123

48147 Münster

pumpenhaus.de

Tickets: localticketing.de

VIERSEN

Festhalle Viersen

Hermann-Hülser-Platz 3

41747 Viersen

viersen.de

Tickets: kartenvorverkauf@viersen.de

proticket.de

WUPPERTAL

Insel e. V./Kultur im Café Ada

Wiesenstraße 6

42105 Wuppertal

insel.news

Tickets: wuppertal-live.de

Pina Bausch Zentrum

Bundesallee 260

42103 Wuppertal

pinabauschzentrum.de

Tickets: wuppertal-live.de

Tanz Station – Barmer Bahnhof

Hans-Dietrich-Genscher-Platz 2

42283 Wuppertal

tanz-station.de

Tickets: Eintritt frei

4 PROGRAMM

TERMINÜBERSICHT: ERSTE WOCHE

		DO 04 105	FR 05 105	SA 06 105	SO 07 105
MÜLHEIM					
FESTIVALERÖFFNUNG	Ringlokschuppen Ruhr	20.00			
CocoonDance RUNTHROUGH III	Ringlokschuppen Ruhr	im Anschluss			
EXTRA Filmscreening MOUVOIR/Stephanie Thiersch INSULAR BODIES	Ringlokschuppen Ruhr	19.00 - 22.00			
EXTRA Physical Introduction zu MIRA11_SHIFT	Ringlokschuppen Ruhr		19.00		
MIRA MIRA11_SHIFT PREMIERE	Ringlokschuppen Ruhr		20.00		
Daniel Ernesto Mueller PRAKTISCH GALAKTISCH	Ringlokschuppen Ruhr				16.00
BONN					
Maria Mercedes Flores Mujica & Constanza Javiera Ruiz ON:JOY	Broifabrik		20.00		
SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW	Theater im Ballsaal				18.00
DÜSSELDORF					
Ben J. Riepe EVER REVE PREMIERE	tanzhaus nrw		20.00	20.00	
Özlem Alkış PULSE	tanzhaus nrw				18.00
EXTRA Publikumsgespräch zu PULSE	tanzhaus nrw				im Anschluss
ESSEN					
EXTRA PACT Paket Workshop mit Renegade	PACT Zollverein			14.30	
SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW	PACT Zollverein			18.00	
Renegade BACK TO THE ROOTS	PACT Zollverein			20.00	
Luisa Fernanda Alfonso MASTERPIECE	PACT Zollverein				20.00
KREFELD					
EXTRA Workshop Emanuele Soavi incompany // SCHREIBEN MIT DEM KÖRPER III	Fabrik Heeder			12.00 - 15.00	
EXTRA tanz.match zu A UNIVERSAL OPINION	Fabrik Heeder			19.00	
SPECIES / Carla Jordão A UNIVERSAL OPINION	Fabrik Heeder			20.00	
MÜNSTER					
bodytalk ALTE BEKANNTE / BEKANNTE ALTE	Theater im Pumpenhaus		20.00		
Julio Cesar Iglesias Ungo BLADERUNNER!	Theater im Pumpenhaus				20.00
VIERSEN					
CocoonDance RUNTHROUGH III	Festhalle			20.00	
EXTRA Physical Traces zu RUNTHROUGH III	Festhalle			im Anschluss	

TERMINÜBERSICHT: ZWEITE WOCH

		MO 08 105	DI 09 105	MI 10 105	DO 11 105	FR 12 105	SA 13 105	SO 14 105
BONN								
Artmann&Duvoisin A VOICE OF A GENERATION	Brotfabrik			20.00				
Reut Shemesh GOLA 4TH MOVEMENT	Theater im Ballsaal				20.00			
EXTRA Physical Traces zu GOLA 4TH MOVEMENT	Theater im Ballsaal				im Anschluss			
DÜSSELDORF								
EXTRA Physical Introduction zu WETLAND	tanzhaus nrw					19.00		
Katharina Senzenberger WETLAND	tanzhaus nrw				20.00	20.00		
SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW	tanzhaus nrw						17.00	
ESSEN								
DIGITAL CORPOREALITIES - Austauschplattform	PACT Zollverein	18.00						
MOUVOIR/St.Thiersch BILDERSCHLACHTEN - Eine holografische Begegnung	PACT Zollverein					20.00		
Maria Mercedes Flores Mujica & Constanza Javiera Ruiz ON-JOY	PACT Zollverein						20.00	
KÖLN								
EXTRA Physical Introduction BILDERSCHLACHTEN - Die minimale Version	TanzFaktor			19.00				
MOUVOIR/St.Thiersch BILDERSCHLACHTEN - Die minimale Version	TanzFaktor			20.00				
Beatrix Simkó IT CONTAINS HARD PARTS	Alte Feuerwache				20.00			
EXTRA Publikumsgespräch zu IT CONTAINS HARD PARTS	Alte Feuerwache				im Anschluss			
SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW	TanzFaktor					18.30		
Cie. Chara/Friederike Frost & Yassine Alaoui HIT 7AYT	TanzFaktor					20.00		
Daniel Ernesto Mueller PRAKTISCH GALAKTISCH	ehrenfeldstudios						16.00	
Ben J. Riepe EVER RÈVE	TanzFaktor						20.00	
KREFELD								
EXTRA Einführung zu PROLOG/ACTS	Fabrik Heeder			19.30				
Emanuele Soavi incompany PROLOG/ACTS	Fabrik Heeder			20.00				
YIBU DANCE WHIRLING LADDER UPRIGHT PREMIERE	Fabrik Heeder					20.00		
MÜNSTER								
Cooperativa Maura Morales EPICDERMIS	Theater im Pumpenhaus							20.00
VIERSEN								
Daniel Ernesto Mueller PRAKTISCH GALAKTISCH	Festhalle		10.00					
Cooperativa Maura Morales EPICDERMIS	Festhalle						20.00	
WUPPERTAL								
SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW	Tanz Station – Barmer Bahnhof			17.00				
Özlem Alkış PULSE	INSEL Kultur im ADA				19.00			
Hoghe und Schulte AN EVENING WITH RAIMUND	Pina Bausch Zentrum					20.00	20.00	

BÜHNENPROGRAMM: TERMINE DER EINZELNEN STÄDTE

FESTIVALERÖFFNUNG IN MÜLHEIM

DO 4. Mai

20 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr

Eröffnung mit Grußworten | Vorstellung im Anschluss

ACCESS: Übersetzung der Reden in Deutsche Gebärdensprache (DGS)

EXTRA: Liveübersetzung in Englische Sprache vor Ort

Ablauf

Begrüßung durch die Veranstaltergemeinschaft des Festivals tanz nrw 23, Leitung des Ringlokschuppen Ruhr **Dr. Dr. Danielle G. Daude**

Grußworte **Ina Brandes**

Ministerin für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW

Grußworte **Ann-Kathrin Allekotte**

Bürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr

Grußworte **Dr. Andrea Firmenich**

Kunststiftung NRW

Im Anschluss | Ringlokschuppen Ruhr + Livestream auf spectyou.com/de
CocoonDance **RUNthrough III**

19 – 22 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr | Dauer: 24 Minuten

EXTRA: Filmscreening MOUVOIR / Stephanie Thiersch **Insular Bodies**

Die Eröffnung wird gefilmt und live auf der Plattform spectyou.com gestreamt. Nach der Eröffnung bieten wir einen Shuttlebus vom Ringlokschuppen Ruhr zum Hauptbahnhof Mülheim an der Ruhr an, der in der Zeit von 22:00 Uhr bis 23:30 Uhr zwischen diesen Orten pendelt.

WEITERES PROGRAMM IN MÜLHEIM

FR 5. Mai

19 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr

EXTRA: Physical Introduction zu **MIRA11_shift**

20 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr

MIRA **MIRA11_shift PREMIERE**

SO 7. Mai

16 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr

Daniel Ernesto Mueller **praktisch galaktisch**

BONN

FR 5. Mai

20 Uhr | Brotfabrik

Maria Mercedes Flores Mujica & Constanza Javeira Ruiz Campusano **ON:Joy**

SO 7. Mai

18 Uhr | Theater im Ballsaal

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

MI 10. Mai

20 Uhr | Brotfabrik

Artmann&Duvoisin **A voice of A generation**

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

DO 11. Mai

20 Uhr | Theater im Ballsaal

Reut Shemesh **GOLA 4th Movement**

Im Anschluss | Theater im Ballsaal

EXTRA: Physical Traces zu **GOLA 4th Movement**

DÜSSELDORF

FR 5. Mai

20 Uhr | tanzhaus nrw

Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir **EVER|RÊVE PREMIERE**

SA 6. Mai

20 Uhr | tanzhaus nrw

Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir **EVER|RÊVE**

SO 7. Mai

18 Uhr | tanzhaus nrw

Özlem Alkış **pulse**

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

Im Anschluss | tanzhaus nrw

EXTRA: Publikumsgespräch zu **pulse**

ACCESS: DGS-Übersetzung

DO 11. Mai

20.00 Uhr | tanzhaus nrw

Katharina Senzenberger **Wetland**

FR 12. Mai

19.00 Uhr | tanzhaus nrw

EXTRA: Physical Introduction zu **Wetland**

20.00 Uhr | tanzhaus nrw

Katharina Senzenberger **Wetland**

SA 13. Mai

17.00 Uhr | tanzhaus nrw

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

ESSEN

SA 6. Mai

14.30 Uhr | PACT Zollverein

EXTRA: PACT Paket Workshop mit Renegade

18.00 Uhr | PACT Zollverein

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

20.00 Uhr | PACT Zollverein

Renegade **Back to the Roots**

SO 7. Mai

20.00 Uhr | PACT Zollverein

Luisa Fernanda Alfonso **Masterpiece**

MO 8. Mai

18.00 Uhr | PACT Zollverein + Livestream auf spectyou.com/de

DIGITAL CORPOREALITIES

EXTRA: Liveübersetzung in geschriebene Deutsche Sprache

FR 12. Mai

20.00 Uhr | PACT Zollverein

MOUVOIR / Stephanie Thiersch **Bilderschlachten - Eine holografische Begegnung**

SA 13. Mai

20.00 Uhr | PACT Zollverein

Maria Mercedes Flores Mujica & Constanza Javeira Ruiz Campusano **ON:Joy**

KÖLN

MI 10. Mai

19 Uhr | TanzFaktur

EXTRA: Physical Introduction zu **Bilderschichten - Die minimale Version**

20 Uhr | TanzFaktur

MOUVOIR / Stephanie Thiersch **Bilderschichten - Die minimale Version**

DO 11. Mai

20 Uhr | Alte Feuerwache

Beatrix Simkó **It Contains Hard Parts**

Im Anschluss | Alte Feuerwache

EXTRA: Publikumsgespräch zu **It Contains Hard Parts**

FR 12. Mai

18.30 Uhr | TanzFaktur

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

20 Uhr | TanzFaktur

Cie. Chara / Friederike Frost & Yassine Alaoui **HIT 7AYT حيث حايظ (because of the wall)**

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

SA 13. Mai

16 Uhr | ehrenfeldstudios

Daniel Ernesto Mueller **praktisch galaktisch**

20 Uhr | TanzFaktur

Ben J. Riepe | Bára Gísladóttir **EVER|RÊVE**

KREFELD

SA 6. Mai

12.00 - 15.00 Uhr | Fabrik Heeder

EXTRA: Workshop Emanuele Soavi incompany // **Schreiben mit dem Körper III**

19.00 Uhr | Fabrik Heeder

EXTRA: tanz.match zu **A Universal Opinion**

20.00 Uhr | Fabrik Heeder

SPECIES / Carla Jordão **A Universal Opinion**

MI 10. Mai

19.30 Uhr | Fabrik Heeder

EXTRA: Einführung zu **Prolog / Acts**

20 Uhr | Fabrik Heeder

Emanuele Soavi incompany **Prolog / Acts**

FR 12. Mai

20 Uhr | Fabrik Heeder

YIBU DANCE WHIRLING LADDER | UPRIGHT **PREMIERE**

MÜNSTER

FR 5. Mai

20.00 Uhr | Theater im Pumpenhaus

bodytalk **Alte Bekannte / Bekannte Alte**

SO 7. Mai

20.00 Uhr | Theater im Pumpenhaus

Julio Cesar Iglesias Ungo **Bladerunner!**

SO 14. Mai

20.00 Uhr | Theater im Pumpenhaus

Cooperativa Maura Morales **EpicDermis**

VIERSEN

SA 6. Mai

20.00 Uhr | Festhalle

CocoonDance **RUNthrough III**

Im Anschluss | Festhalle

EXTRA: Physical Traces zu **RUNthrough III**

DI 9. Mai

10.00 Uhr | Festhalle

Daniel Ernesto Mueller **praktisch galaktisch**

SA 13. Mai

20.00 Uhr | Festhalle

Cooperativa Maura Morales **EpicDermis**

WUPPERTAL

MI 10. Mai

17.00 Uhr | Tanz Station – Barmer Bahnhof

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

DO 11. Mai

19.00 Uhr | Insel e.V./Kultur im Café Ada

Özlem Alkış **pulse**

FR 12. Mai

20.00 Uhr | Pina Bausch Zentrum

Hoghe + Schulte **An Evening with Raimund**

SA 13. Mai

20.00 Uhr | Pina Bausch Zentrum

Hoghe + Schulte **An Evening with Raimund**

DIGITALE BÜHNE
auf spectyou.com/de

LIVESTREAM

FESTIVALERÖFFNUNG IN MÜLHEIM

DO 4. Mai | 20.00 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr
CocoonDance **RUNthrough III**

DIGITAL CORPOREALISTIES IN ESSEN

MO 8. Mai | 18.00 Uhr | PACT Zollverein

ON DEMAND: DO 4. bis SO 14. Mai

Alexandra Waierstall **Stages into the Now**

Angie Hiesl Produktion **Aufgelöst**

Ben J. Riepe **Sainte Réalité**

Bernd-Michel Pierre Louis, Kevin Claudio Ponge Kassoma **Dear Blackness**

Billinger & Schulz **Picknick**

Dilan Ercenk-Heimann **EL Z G**

Emanuele Soavi incompany **Flut – behind the scenes**

Francesco D'Amelio **Fall: ein Kunstwerk**

HARTMANNMUELLER EDEN 2.0 - **Das Beste kommt zum Schluss**

MOUVOIR / Stephanie Thiersch **Insular Bodies**

Reut Shemesh **Cobra**

Sandeep Mehta **Raimund Hoghe – Traces**

SEE! Kollektiv **Bioswop**

senzenberger|rieck **Slowdown**

XXTanzTheater / Bibiana Jimenez **El Encanto de la Magdalena (Der Zauber der Magdalena)**

ON DEMAND: DO 4. bis SO 14. Mai

Tanzfilme von Julia Franken und Cecilia Gläsker-Venn mit:

Artmann&Duvoisin

Julia Riera

Fang Yun Lo

Carla Jordão

5 VERMITTLUNG

DAS PUBLIKUM ZUM TANZ ANSTIFTEN

Auch für die kommende Ausgabe lädt tanz nrw alle Besucher:innen zu kostenlosen und praxisnahen Angeboten rund um das Vorstellungsprogramm ein. Nachdem „Physical Introduction“ und „Physical Traces“ bereits seit 2019 fester Bestandteil des Programms sind, freuen wir uns für die Festivalsausgabe 2023 unter dem Titel „tanz.match“ Begegnungs- und Bewegungsformate anzubieten, die von Künstler:innen und Vermittler:innen eigens für bestimmte Produktionen entwickelt wurden. Auf der Website tanz-nrw-aktuell.de/vermittlung finden Sie tagesaktuelle Informationen zu allen Publikumsformaten.

Physical Introduction

lädt das Publikum ein, selbst aktiv zu werden. Lockern Sie vor der Vorstellung Ihre Gelenke und sensibilisieren Sie Ihre Sinneswahrnehmung für das nachfolgende Tanzstück. Vorkenntnisse sind nicht nötig – einfach mitmachen! Eine Anmeldung zur „Physical Introduction“ ist erwünscht: tanzvermittlung@tanz-nrw-aktuell.de

Physical Traces

bringt den Körper nach der Vorstellung in Schwung und lässt Bilder und Erinnerungsspuren der eben gesehenen Choreografie nochmals im eigenen Körper aufleben. Auch hierfür sind keine Vorkenntnisse nötig!

tanz.match

gibt Zuschauer:innen die Möglichkeit sich auf unterschiedliche Weise mit einer künstlerischen Produktion auseinanderzusetzen. Im Vorfeld des Festivals und im Rahmen der Proben für die aktuellen Stücke von Cie Chara und SPECIES / Carla Jordão entwickeln Choreograf:innen, Dramaturg:innen und Vermittler:innen gemeinsam Formate, um dem Publikum künstlerische Ideen aus verschiedenen Perspektiven zu vermitteln.

FR 5. Mai

19 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr | Mülheim

EXTRA: Physical Introduction zu MIRA MIRA11_shift **PREMIERE**

SA 6. Mai

19.00 Uhr | Fabrik Heeder | Krefeld

EXTRA: tanz.match zu SPECIES / Carla Jordão **A Universal Opinion**

Im Anschluss an die 20 Uhr-Vorstellung | Festhalle

EXTRA: Physical Traces zu **RUNthrough III**

SO 7. Mai

Im Anschluss an die 18 Uhr-Vorstellung | tanzhaus nrw | Düsseldorf

EXTRA: Publikumsgespräch zu Özlem Alkış **pulse**

MI 10. Mai

19.30 Uhr | Fabrik Heeder | Krefeld

EXTRA: Einführung zu Emanuele Soavi incompany **Prolog / Acts**

19 Uhr | TanzFaktur | Köln

EXTRA: Physical Introduction zu MOUVOIR / Stephanie Thiersch **Bilderschlachten - Die minimale Version**

DO 11. Mai

Im Anschluss an die 20 Uhr-Vorstellung | Theater im Ballsaal | Bonn

EXTRA: Physical Traces zu Reut Shemesh **GOLA 4th Movement**

DO 11. Mai

Im Anschluss an die 20 Uhr-Vorstellung | Alte Feuerwache | Köln

EXTRA: Publikumsgespräch zu Beatrix Simkó **It Contains Hard Parts**

FR 12. Mai

19.00 Uhr | tanzhaus nrw | Düsseldorf

EXTRA: Physical Introduction zu Katharina Senzenberger **Wetland**

MI 4. bis SO 14. Mai

On demand | tanz-nrw-aktuell.de

EXTRA: tanz.match (digitales Vermittlungsformat) zu

Cie Chara / Friederike Frost & Yassine Alaoui Ismaili **HIT 7AYT حائط حيث (because of the wall)**

6 BARRIEREFREIHEIT

ACCESS

Gemeinsam mit unseren Festivalpartner:innen arbeiten wir kontinuierlich an den Zugangsmöglichkeiten zu tanz nrw. Unter tanz-nrw-aktuell.de/access stellen wir alle wichtigen Informationen bereit: Hinweise zur Barrierefreiheit aller Spielstätten, Einführungsvideos in einfacher Sprache und Deutscher Gebärdensprache (DGS) für ausgewählte Produktionen sowie Audio-Flyer und Video-Flyer in DGS, in denen das Festival vorgestellt wird.

Auf unsere Webseite weisen wir auch auf sensorische Reize und möglicherweise belastende Inhalte hin. Uns ist bewusst, dass wir aktuell noch nicht für alle Bedarfe Angebote machen können. Wir arbeiten stetig am Ausbau und der Verbesserung der Barrierefreiheit des Festivals.

Kontakt für Fragen zu Barrierefreiheit

Sabine Lindlar

access@tanz-nrw-aktuell.de

INFORMATIONEN AUF DER WEBSITE

Folgende Informationen zur Barrierefreiheit stellt tanz nrw auf der Website tanz-nrw-aktuell.de bereit:

Allgemeine Festivalinformationen als

- . Audioflyer
- . Video-Flyer in Deutscher Gebärdensprache (DGS)
- . Textflyer in einfacher Sprache

Zugänglichkeit der Spielstätten als

- . Grafik mit Hinweisen über Fußwege bei Anreise mit dem ÖPNV und zu Behindertenparkplätzen
- . Textbasierte Informationen mit Hinweisen über Fußwege bei Anreise mit dem ÖPNV und zu Behindertenparkplätzen sowie mit Informationen über Barrierefreiheit der Gebäude und Bühnen

Einführung ausgewählter Produktionen als

- . Video-Flyer in DGS und einfacher Sprache

Beschreibungen aller Produktionen

- . in einfacher Sprache

LIVE-ÜBERSETZUNGEN IN DGS UND VIDEOS IN DGS / EINFACHER SPRACHE

DO 4. Mai

20 Uhr | Ringlokschuppen Ruhr | Mülheim

Eröffnung mit Grußworten | Vorstellung im Anschluss

ACCESS: Übersetzung der Reden in Deutsche Gebärdensprache (DGS)

SA 6. Mai

18.00 Uhr | PACT Zollverein | Essen

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

SO 7. Mai

18 Uhr | Theater im Ballsaal | Bonn

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

18 Uhr | tanzhaus nrw | Düsseldorf

Özlem Alkış **pulse**

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

Im Anschluss | tanzhaus nrw | Düsseldorf

EXTRA: Publikumsgespräch zu **pulse**

ACCESS: DGS-Übersetzung

MI 10. Mai

20 Uhr | Brotfabrik | Bonn

Artmann&Duvoisin **A voice of A generation**

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

17.00 Uhr | Tanz Station – Barmer Bahnhof | Wuppertal

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

FR 12. Mai

18.30 Uhr | TanzFaktur | Köln

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

20 Uhr | TanzFaktur | Köln

Cie. Chara / Friederike Frost & Yassine Alaoui **HIT 7AYT حيث حايظ (because of the wall)**

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

SA 13. Mai

17.00 Uhr | tanzhaus nrw | Düsseldorf

SPRUNGBRETT <> TANZRECHERCHE NRW

ACCESS: DGS-Übersetzung

ACCESS: Einführung in einfache Sprache und DGS als Video auf der Festivalwebsite

7 VERANSTALTERGEMEINSCHAFT

BONN

Brotfabrik Bühne Bonn

Theater im Ballsaal

Daniela Ebert

ebert@theater-im-ballsaal.de

DÜSSELDORF

tanzhaus nrw

Stefan Schwarz

Lucie Ortman

info@tanzhaus-nrw.de

ESSEN

PACT Zollverein

Stefan Hilterhaus

Maja Zimmermann

info@pact-zollverein.de

KÖLN

Kulturamt der Stadt Köln

Gisela Deckart

gisela.deckart@stadt-koeln.de

TanzFaktur

Slava Gepner

sgepner@tanzfaktur.eu

KREFELD

Kulturbüro der Stadt Krefeld

Fabrik Heeder

Dorothee Monderkamp

kultur@krefeld.de

MÜLHEIM/RUHR

Ringlokschuppen Ruhr

Dr. Dr. Daniele G. Daude

Rika Sakalak

info@ringlokschuppen.de

MÜNSTER

Theater im Pumpenhaus

buer0@pumpenhaus.de

VIERSEN

Kulturabteilung der Stadt Viersen

Petra Barabasch

petra.barabasch@viersen.de

WUPPERTAL

Kulturbüro der Stadt Wuppertal

Helmar Trompelt

helmar.trompelt@stadt.wuppertal.de

8 FÖRDERER UND PARTNER

Vielen Dank allen Förderern und Partnern, die das Festival möglich machen.

FESTIVALFÖRDERER

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kunststiftung
NRW

Gefördert durch die
**Aktion
MENSCH**

**NRW KULTUR
SEKRETARIAT
WUPPERTAL**
**NRW KULTUR
INTERNATIONAL**

PROJEKTFÖRDERER

DIGITALE
BÜHNE wird gefördert durch Kunststiftung
NRW

FESTIVALPARTNER

nrw landesbuero
tanz.

tanzhaus nrw
düsseldorf

PACT
ZOLLVEREIN

**FREUDE.
JOY.
JOIE.
BONN.**



Stadt Köln
Kulturamt

**RINGLOK
SCHUPPEN
RUHR**

**KULTUR
BURO
KRE
FELD**

STADT KREFELD
INNOVATIV – KREATIV – WELTOFFEN

**THEATER IM
PUMPENHAUS**

Stadt Viersen



**STADT WUPPERTAL /
KULTURBÜRO**

MEDIENPARTNER

tanz
ZEITSCHRIFT FÜR BALLET, TANZ UND PERFORMANCE

Das MeinungsMagazin
trailer
Ruhrgebiet trailer-ruhr.de

MAGAZIN FÜR KUNST UND GESELLSCHAFT IN NRW
kultur.west

Das MeinungsMagazin
engels
Wuppertal engels-kultur.de

Das MeinungsMagazin
choices
Köln/Bonn choices.de

tanznetz.

Das MeinungsMagazin
biograph
Düsseldorf biograph.de